

농공용어사전 발간계획

Preparation of Agricultural Engineering Dictionary



김 주 창
한국농공학회 이사

농공학회는 농업기반공사 농어촌연구원과의 학술
용역계약으로 2002년과 2003년에 걸쳐 농공용어
사전(계약명칭은 관개배수용어사전)을 편찬 발간할
계획이다. 아래에 용어사전 발간 계획을 회원들에
게 널리 알린다. 농공용어사전에 대한 좋은 의견이
있는 회원은 농공학회 사무국으로 의견을 보내주시
기 바랍니다.

1. 목 적

농공기술분야의 용어를 통일하고 표준화함으로써
농공기술발전과 농공기술교육 진흥에 기여함을 목
적으로 한다.

2. 발간의 필요성

- 1) 1986년에 농공학회 편수, 농업진흥공사 발행으
로 “관개배수용어사전”을 발간한바 있으나 책자
를 구하기 어렵고 내용도 상세하지 않고 신규용
어의 보완도 필요하여 개정 보완이 필요함.
- 2) 농공용어사전을 발간하고 CD ROM으로 배포

하여 인터넷에서 활용할 수 있도록 함이 필요함.

3. 농공용어사전의 내용

농공용어사전의 내용은 다음과 같이 충실한 내용
으로 한다.

- 1) 사전은 우선 32개 부문으로 나눈다. (별첨 참조)
- 2) 사전의 용어는 다음의 순서로 한다.
 - ① 번호
 - ② 한글용어
 - ③ 한문용어
 - ④ 영문용어
 - ⑤ 용어설명
- 3) 용어의 설명에는 용어의 정의, 활용, 해당 공식
(공식이 있는 경우), 단위(단위가 있는 경우)
등을 기록한다.
- 4) 사전에는 국문 색인, 영문 색인을 두되 두 경우
모두 국영문을 병기해서 한번 찾아서 국영문을
동시에 볼 수 있도록 한다.
- 5) 부문별 용어의 배치순서는 성질이 같은 것을 모

아서 놓고 또 체계적으로 한다. 예를 들어 저수지의 경우는 계획, 설계, 시공에 관련된 용어를 순서대로 둔다.

4. 시행방안

- 1) 2002년에는 편집 및 집필진을 구성하여 자료를 수집 분석하고 수록할 용어를 선정하여 용어집 초안을 작성
- 2) 2003년에 선정된 용어에 대한 설명을 기록하고 심사, 평가, 보완, 수정을 행하고 사전을 발간하며 CD ROM을 제작 배포

5. 집필분야

- 1) 경제, 사회; 2) 지역계획; 3) 농촌계획; 4) 수학, 통계; 5) 측량; 6) 수문; 7) 토양; 8) 수리; 9) 재료; 10) 토질, 기초; 11) 구조역학; 12) 시공; 13) 수로공; 14) 저수공; 15) 취수공; 16) 지하수공; 17) 하천공; 18) 양수장; 19) 관개; 20) 발관개; 21) 배수; 22) 간척; 23) 경지정리; 24) 농지보전; 25) 농업시설; 26) 환경; 27) 도로; 28) 자동화; 29) 공사계약; 30) 법령; 31) 국제협력; 32) 고언

6. 특 징

이번에 편찬되는 농공용어사전은 1986년에 ICID 사전을 중심으로 편찬된 관개배수용어사전에

비해 다음과 같은 특징이 있다.

- 1) 사전의 용어순서를 공사나 사업의 흐름에 따라 배치함으로써 사전을 읽으면서 자연스럽게 공부할 수 있게 하였다.
- 2) 과거와 현재를 망라한 농공 관련 사업과 사업관련기관 그리고 관련 법령을 포함시켜 현업에서 필요한 부분들을 추가하였다.
- 3) 국제협력 부분을 추가하여 세계적으로 시야를 넓힐 수 있게 하였다.
- 4) 고언 부분을 추가하여 역사와 전통을 지키는데 도움이 되도록 하였다.
- 5) 가능한 한 공식, 단위 등을 추가하여 이용이 편리하게 하였다.
- 6) 색인에 국·영문을 병기하여 이용이 편리하게 하였다.

참 고 문 헌

농공용어사전 편찬에 참고가 되는 문헌들은 다음과 같다.

1. 농업진흥공사, 1986, 관개배수용어사전
2. ICID Multilingual Technical Dictionary on Irrigation and Drainage
3. 日本 農業土木學會, 平成 4年, 農業土木標準用語事典
4. 각종 교과서, 전문 기술사전 및 백과사전 등